

Neithard Bethke

O Herr, mache mich
zum Werkzeug
deines Friedens

Motette für 4-8stim.
Chor und Orgel
Worten des Fr

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Carus 7.176



- Für Jür

de

:-

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

Vorwort

Die vorliegende Motette für vier- bis achtstimmigen Chor
"O Herr, mache mich zum Werkzeug deines Friedens" nach
Worten des Franz von Assisi entstand während meiner Am-
zeit als Kantor und Organist an der Bodelschwingh-Kir-
zu Lübeck.

Die Orgel, die hier mehr stützende und klänge-
Funktion hat, kann auch da "colla parte"
begleiten, wo sich in der Orgelstimme Pa-
allgemein gehaltenen Registrierungsan-
chorischen Voraussetzungen, Raum-
führung zu Aufführung neu realisieren

Lübeck, im November 1967

ard Bethke

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Herr, mache mich zum Werkzeug deines Friedens

Neithard Bethke, *1942

Text: Franz von Assisi

First system of the musical score. It consists of six staves. The top staff is the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic and the lyrics "Herr". The second staff is another vocal line, also starting with *p* and "Herr". The third staff is a soprano line, starting with *p* and "Herr". The fourth staff is the bass line, starting with *p* and "Herr". The fifth and sixth staves are for the flute, labeled "Spitzflöte 8'". The music is in 4/4 time and features a melodic line with a long note value.

Second system of the musical score. It consists of six staves. The top staff continues the vocal line with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and the lyrics "Herr". The second staff continues with "Herr". The third staff continues with "Herr". The fourth staff continues with "Herr". The fifth and sixth staves continue the flute part. The music features a melodic line with a long note value and a dynamic change to *f* in the second staff.

Musical score for the first system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The lyrics "O Herr" are repeated across the staves. The piano part includes a dynamic marking *f* and a rehearsal mark "+ 2".

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The lyrics "Herr" are repeated. The piano part includes a dynamic marking *p*.

(s) (deklamierend)

mf

o Herr, ma— che mich zum Werk—zeug Dei—nes Frie—dens

o Herr, ma— che mich zum Werk—zeug Dei—nes Frie—dens

o Herr, ma— che mich zum Werk—zeug Dei—nes Frie—dens

o Herr, ma— che mich zum Werk—zeug

mf

Dei—nes Frie—dens, ma— um Werk—zeug Dei—nes

Dei—nes Frie—dens ch zum Werk—zeug Dei—nes

Dei—nes —che mich zum Werk—zeug Dei—nes

is, ma— che mich zum Werk—zeug Dei—nes

mf

Frie — dens, daß — ich Lie — be ü — be , daß ich —

Frie — dens, daß ich Lie — be ü — be ,

Frie — dens, daß ich Lie — be ü — be ,

Frie — dens, daß ich Lie — be ü — be ,

Lie — be wo man sich **ff**

daß ich ü — be, da, wo man sich **ff**

da, wo man sich **ff**

da, wo man sich **ff**

f

ff haßt ———, daß — ich — Lie — be ü — be, daß ich

ff haßt ———, *f* daß ich Lie — be ü — be,

ff haßt ———, *f* daß ich Lie — be ü — be,

ff haßt ———, *f* daß ich Lie — be ü —

——— Lie — be ü —

daß ich Lie —

da, wo man sich haßt *ff*

da, wo man sich haßt *ff*

da, wo man sich haßt *ff*

da, wo man sich haßt *ff*

wo man haßt; *mf* daß ich ver zei — he , daß ich ver —
 wo man haßt; ma — che mich zum Werk-zeug Dei — nes Frie — dens,
 wo man haßt; ma — che mich zum Werk-zeug Dei — nes Frie — dens,
 wo man haßt; *mf* daß ich ver — zei — he
p

ze — he , da — ist ,
 Dei nes Fri — mich zum Werk-zeug Dei — nes
 ma — che mich zum Werk-zeug Dei — nes
 , wo Streit — ist ,
 , wo Streit — ist ,

weich, piano

SI

da

... daß ich verbinde, da

Frie — dens,

Frie — dens,

langsam

(colla parte chorus ad

p (8')

SII

... daß ich verbinde,

Frie — dens,

Frie — dens,

langsam

(colla parte chorus ad

p (8')

da

bin — de — da

AII

... daß ich verbi

da

da

mf daß ich ver- bin- de, da, wo Streit ist

mf daß ich ver- bin- de, da, wo Streit
(gesprochen, ungefähre Tonhöhe)

daß ich

mf daß ich

de

mf daß ich

de

mf daß ich

mf daß ich

mf daß ich

mf daß ich

Hoffnung erwecke, daß ich Hoff

Hoffnung erwecke, daß ich Hoff

Hoffnung erwecke, daß ich Hoff

Hoffnung erwecke, daß ich Hoff

Hoffnung erwecke, daß ich Hoff

nung, Hoffnung erwecke, wo Ver

nung, Hoff ke, wo Ver

nunr wecke, wo Ver

nung erwecke, wo Ver

piano **SI**

zweif lung quält, daß ich ein Licht

zweif lung quält

zweif lung quält

zweif lung quält

zweif lung quält

p (8¹)

SII ... daß ich ein Licht

AI daß ich ein Licht

ich ein Licht

sempre crescendo

f

Licht _____, Licht _____, Licht _____ *sempre crescendo*,

Licht _____, Licht _____, Licht _____ *sempre crescendo*

8 daß ich ein Licht an-zün-de, ein Licht an-zün-de,

daß ich ein Licht an-zün-de, ein Licht an-zün-de

(gesprochen, ungefähre Tonhöhe)

Licht _____ *fff* Freu _____

Licht _____ *cresc.* *f* *fff* daß ich Freu _____

wo die re-giert _____; *fff* Freu _____

ster-nis re-giert _____ *f* *fff* Freu _____

(to) *cresc.* *f* *fff* Freu _____

f (8', 4', 2')

de Kum-mer

de brin-ge, wo der Kum-mer wohnt !

de Kum-mer

de Kum-mer

mf (8', 4')

nato

(ritardando)

This system contains five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are:

Soprano: *p* Ach, Herr ————— !
 Alto: *p* Ach, Herr ————— !
 Tenor: *p* Ach, Herr ————— !
 Bass: *p* Ach, Herr ————— !

The piano accompaniment includes the instruction *(-2', -4')* in the right hand.

This system continues the vocal and piano parts. The lyrics are:

Soprano: ————— !
 Alto: ————— !
 Tenor: *mf* Ach ————— !
 Bass: Ach, Herr ————— !

The piano accompaniment includes the instruction *+4' mf* in the right hand.

(weich, ruhig)

Du mich trach — ten nicht , daß ich ge — trö —

Du mich trach — ten nicht , daß ich ge — trö —

8 Du mich trach — ten nicht , daß ich ge — trö —

Du mich trach — ten nicht , daß ich ge — trö —

Du mich trach — ten nicht , daß ich ge — trö —

-2'

(calc)

—stet wer — de, son — trö — ste ;

—stet wer — de, daß ich trö — ste ;

8 —stet wer — dern, daß ich trö — ste ;

, son — dern , daß ich trö — ste ;

mf nicht, daß ich verstan — den wer — de , son — dern ,

p laß — Du mich trach — ten , laß Du mich trach — ten —

p laß — Du mich trach — ten laß Du mich trach — ten —

mf nicht, daß ich verstan — den wer — de ,

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: 'nicht, daß ich verstan — den wer — de , son — dern ,' followed by 'laß — Du mich trach — ten , laß Du mich trach — ten —'. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *mf* and *p*. A watermark 'PROBENPARTITUR' is visible across the score.

daß ich ver — ste — he

ich ge — liebt wer — de ,

nicht , daß ich ge — liebt wer — de ,

nicht , daß ich ge — liebt wer — de ,

ste — he , nicht , daß ich ge — liebt wer — de ,

Detailed description: This system contains the next two measures of the piece. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: 'daß ich ver — ste — he' followed by 'ich ge — liebt wer — de ,', 'nicht , daß ich ge — liebt wer — de ,', 'nicht , daß ich ge — liebt wer — de ,', and 'ste — he , nicht , daß ich ge — liebt wer — de ,'. The piano part continues with accompaniment. Dynamics include *mf* and *p*. A watermark 'PROBENPARTITUR' is visible across the score.

(weich)

son — dern , daß ich lie — be —

son — dern , lie — be —

son — dern lie — be —

son — dern lie — be —

ver da hin — gibt ,

denn wer da hin — gibt ,

denn wer da hin — gibt ,

denn wer da hin — gibt ,

+Subbaß 8 va... ad lib.
(ab hier)

wer da hin-gibt, der emp-fängt, wer sich selbst ver-gift, der

wer da hin-gibt, der emp-fängt, wer sich selbst ver-gift, der

wer da hin-gibt, der emp-fängt, wer sich selbst ver-gift, der

wer da hin-gibt, der emp-fängt, wer sich

fin-det, dem wird ver-zie-hen,

fin-det, zeiht; dem wird ver-zie-hen,

fin- wer ver-zeiht, dem wird ver-zie-hen

wer ver-zeiht, dem wird ver-zie-hen

f und wer da stirbt — , *ff* der er-wacht zum e-wi-gen
f und wer da stirbt — , *ff* der er-wacht zum e-wi-gen
 8 und wer da stirbt — , *ff* der er-wacht zum e-wi-gen
 und wer da stirbt — *ff* der er-wacht zum

Le-ben zum e-wi-gen Le-ben!
 Le-ben wi-gen Le-ben!
 8 Le-ben wi-gen Le-ben!
 Le-ben men!
 Le-ben men!
 Pleno

- Altnickol, J. Chr.:** Befehl du deine Wege. Messe und Motetten
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** Das ist meine Freude
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** Solokantaten mit Emma Kirkby
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302
– Messe in h-Moll BWV 232 83.211
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / Vocal Concert Dresden,
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)
– I: Geistliche Chormusik
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201
– V: Ein deutsches Requiem op. 45
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** Noël. Weihnachtskantaten
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424
– Israel in Egypt HWV 54
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423
– Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422
– Messiah HWV 56
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219
– Neun deutsche Arien
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.426
– O praise the Lord. Psalms and Anthems
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.427
– Samson HWV 57
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.428
– Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann 83.429
– Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.430
- Haydn, Joseph:** Missa Cellensis
Anima Eterna, J. van Immerseel
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, P**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
- Homilius: Musik an der Frauenkirche**
– Johannespassion
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.261
– Passionskantate · Kantate
Basler Madrigalisten, Neu. Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.262
– Weihnachten an der Frauenkirche
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.170
– Motetten / Kantaten
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.210
– Weihnachtsora
Sächsische Kirchenmusik, L. Güttler 83.235
- Keiser, G.:** Magnificat
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.417
- Knecht, J.:** Die deutsche Oper in 4 Akten
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.220
– Die Ospedali / Vocal Concert
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
- Kuhn, H.:** Nachtstraum
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.205
– Gesanges. Lieder
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.430
- Mende, H.:** Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)
– I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a.
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
- IV: Wie der Hirsch schreit
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
- V: Denn er hat seinen Engeln befohlen
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
- VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
- VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a.
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
- VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a.
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
- XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
- X: Lobgesang op. 52
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
- XI: Paulus op. 36
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- XII: Elias op. 70
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.215
- Mozart: Requiem** (Beyer)
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius
- Paër, F.:** Missa piena in d
Dresdner Kreuzchor, Staatskapell
- Pohle, D.:** Wie der Hirsch schreie
L'arpa festante, R. Voskuile 83.413
- Rheinberger: Musica sacra**
– I: Der Stern von Bethleh
Chor des Bayerisch
Symphonie-Orch
83.111
– II: Cantus Mis
Hymne op. 69,3;
Fünf Hym
t, F. Bernius 83.113
– III: Rom
Coll
nterlich 83.125
– IV
ntio.
re.
ge op. 157; Requiem
ei, W. Schäfer 83.140
– V
onsgesang op. 46, Drei geistl.
F op. 117, Osterhymne op. 134
83.146
– Frauenthore
ch" op. 35, Drei lateinische Hymnen
ymnen op. 118, Messe in Es op. 155
couver, M. Edmundsen, D. Loomer 83.145
– us factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,
nt-Motetten op. 176
alensemble Rastatt, H. Speck 83.158
– ennoch singt die Nachtigall / Secular choral music
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157
– Vom Goldenen Horn
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, A.:** Te Deum laudamus
Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schanderl, H.:** Lux Aeterna
Polski Chór Kameralny, Jan Lukaszewski 83.416
- Schein: Israelsbrunnlein**
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218
Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen 83.436
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore
Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.:** Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung)
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166
– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165
– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik
solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209